

WELLNESS



al
Serpiano
★★★ Wellness



Alle donne in gravidanza è sconsigliato fare trattamenti nei primi 3 mesi di gravidanza.

Für alle schwangeren Frauen empfehlen wir in den ersten 3 Monaten der Schwangerschaft keine Körperbehandlungen durchzuführen.

Pour toutes les femmes enceintes, nous ne recommandons pas de faire de traitements pendant les 3 premiers mois de la grossesse.

Pregnant women are not recommended to have treatments during the first 3 months of pregnancy.

CENTRO WELLNESS

Aperto tutti i giorni, su appuntamento

La durata dei trattamenti comprende il tempo necessario per cambiarsi e vestirsi. Presentandosi in ritardo la durata del trattamento verrà adeguata al tempo rimasto. È obbligatorio compilare il modulo "la vostra salute" rilasciato dalla reception. I trattamenti annullati con un preavviso inferiore alle 24 ore saranno fatturati.

Täglich geöffnet, nach Vereinbarung

Die Dauer der Behandlung beinhaltet auch die Zeit sich aus- und anzukleiden. Bitte um Pünktlichkeit, eine Verspätung wird von der Behandlungszeit abgezogen. Es ist obligatorisch, den Fragebogen "Ihr Gesundheitszustand" auszufüllen, erhältlich an der Rezeption.
Absage der Behandlung weniger als 24h vor dem Termin wird verrechnet.

Ouvert tous les jours, sur rendez-vous

*La durée des traitements comprend le temps nécessaire pour se changer et se réhabiller. Le retard entraîne une réduction de la durée prévue.
Il est obligatoire de remplir la feuille „Votre santé“, remis par la réception.
Traitements annulés avec un préavis de moins de 24 heures seront facturés.*

Open every day, on appointment

The duration of the treatments, include the time required for changing and dressing. Showing up late, the duration of the treatment will be within the remaining time. It is obligatory to fill out the form „Your Health“, obtainable at the reception. Treatments cancelled within less than 24 hours' notice will be billed.

MASSAGGI

short (25')



Schiena decontratturante (25 min)

CHF 59

Massaggio concentrato sulla schiena e sulla zona cervicale.
Ideale per sciogliere le tensioni quotidiane.

Massage der Rücken- und Nackenpartie.
Ideal, um alltägliche Verspannungen zu lösen.

*Massage du dos et de la nuque.
Idéal pour soulager les tensions quotidiennes.*

Massage of the back and neck area.
Ideal for relieving everyday tension.



Gambe leggere (25 min)

CHF 59

Massaggio tonificante specifico che dona leggerezza,
indicato per defaticare e drenare i liquidi in eccesso.

Spezifische tonisierende Massage, die Leichtigkeit verleiht
und zur Entfettung und Entwässerung von überschüssigen Flüssigkeiten dient.

*Massage tonique spécifique qui donne de la légèreté,
indiqué pour défatiguer et drainer les liquides en excès.*

Specific toning massage that gives lightness,
indicated to defatigate and drain excess fluids.

MASSAGGI tailor-made (50')

Relax (50 min)

CHF 105

Questo massaggio aiuta a sciogliere le tensioni a livello fisico e mentale, stimolando il corpo a risvegliare la sua energia vitale.

Diese Massage löst Verspannungen von Körper und Geist und regt den Körper an, seine Lebensenergie zu wecken.

Ce massage soulage les tensions corporelles et mentales, stimulant le corps à réveiller son énergie vitale.

This massage relieves body and mental tensions, stimulating the body to awaken its vital energy.

Aromaterapico (50 min)

CHF 105

Altamente riequilibrante e dall'immediato effetto anti-stress, questo delicato massaggio, avvolge corpo e mente nelle note aromatiche degli olii essenziali.

Diese sanfte Massage, die stark ausgleichend wirkt und einen sofortigen Anti-Stress-Effekt hat, umhüllt Körper und Geist mit den aromatischen Noten ätherischer Öle.

Hautement rééquilibrant et avec un effet anti-stress immédiat, ce massage délicat enveloppe le corps et l'esprit dans les notes aromatiques des huiles essentielles.

Highly rebalancing and with an immediate anti-stress effect, this delicate massage envelops body and mind in the aromatic notes of essential oils.



Decontratturante (50 min)

CHF 105

Un massaggio energico che interessa tutte le fasce muscolari, dal piacevole effetto defaticante. Riduce le contratture muscolari e cervicali.

Eine kräftige Massage, welche alle Muskelgruppen abdeckt, mit einem angenehmen Anti-Ermüdungseffekt. Sie reduziert Kontraktionen der Muskeln und des Halses.

Un massage énergique impliquant toutes les couches musculaires, avec un agréable effet énergisant. Réduit les contractions musculaires et cervicales.

Energetic massage that affects all muscles, with a pleasant energising effect that reduces fatigue. It assists the reduction of muscular and cervical contractions.

MASSAGGI speciali



Pindasweda (40 min)

CHF 105

Massaggio con sacchetti caldi alle erbe e polveri vegetali che tamponate sul corpo scaldano e decontraggono la muscolatura. Elimina le tossine e ridona energia al corpo.

Eine Massage mit warmen Beuteln, die Kräuter und pflanzliche Pulver enthalten, die Muskeln erwärmen und lockern, wenn sie auf den Körper getupft werden. Beseitigt Gifte und führt dem Körper Energie zu.

Massage avec des sachets chauds aux herbes et poudres végétales qui, tamponnés sur le corps, réchauffent et décontractent les muscles. Élimine les toxines et redonne énergie au corps.

A massage with herbal hot bags, excellent to melt muscular tension and joint disorders. Eliminates toxins thanks to the sudatorium effect.



Hot Stone (50 min)

CHF 125

Le pietre laviche irradiano calore ed appoggiate sui punti energetici del corpo consentono di trovare serenità, bellezza e benessere.

Trattamento suggerito in caso di disturbi del sonno e riequilibrio energetico.

Die Lavasteine strahlen Wärme ab und auf den wichtigen Energiepunkten des Körpers liegend, erlauben sie Ihnen, Gelassenheit, Schönheit und Wohlbefinden zu finden. Behandlung empfohlen bei Schlafproblemen und Ausbalancierung der Energie.

Les pierres volcaniques irradient de la chaleur et permettent, lors qu'elles sont posées sur les points énergétiques fondamentaux du corps d'apporter sérénité, beauté et bien-être. Soin conseillé en cas de troubles du sommeil et de déséquilibre énergétique.

The lava stones irradiate heat, and when placed on the fundamental energetic points of our body, allow us to find serenity, beauty and wellness. Suggested treatment in the event of sleep problems and energetic balance.

Massaggio al cioccolato (50 min)

CHF 125

Lasciati avvolgere dall'aroma distensivo del cacao, noto per la sua capacità nello stimolare le endorfine del nostro corpo e farci sentire più felici.

Questo goloso massaggio oltre ad essere un ottimo antidepressivo, ha anche un potere nutritivo e protettivo sulla pelle, grazie al burro di cacao.

Inoltre, sali minerali, polifenoli, cafféina e tannini contenuti nei semi del cacao sono ottimi per combattere cellulite e ritenzione idrica.

Lassen Sie sich vom entspannenden Aroma des Kakaos umhüllen, bekannt für seine Fähigkeit, die körpereigenen Endorphine zu stimulieren und uns glücklicher zu machen.

Diese köstliche Massage ist nicht nur ein hervorragendes Antidepressivum, sondern auch eine nährende und schützende Wirkung auf die Haut dank der Kakaobutter. Außerdem sind die in der Kakaobohne enthaltenen Mineralsalze, Polyphenole, Koffein und Gerbstoffe hervorragend geeignet, um Cellulite und Wassereinlagerungen zu bekämpfen.

Laissez-vous envelopper par l'arôme relaxant du cacao, connu pour sa capacité à stimuler les endorphines du corps et à nous faire sentir plus heureux.

Ce délicieux massage est non seulement un excellent antidépresseur, mais il a aussi un effet nourrissant et protecteur sur la peau, grâce au beurre de cacao.

Les sels minéraux, les polyphénols, la caféine et les tanins contenus dans les fèves de cacao sont également excellents contre la cellulite et la rétention d'eau.

Let yourself be enveloped in the relaxing aroma of cocoa, known for its ability to stimulate the body's endorphins and make us feel happier.

This delicious massage is not only an excellent anti-depressant, but it has also a nourishing and protective effect on the skin, thanks to cocoa butter. In addition, the mineral salts, polyphenols, caffeine and tannins contained in cocoa beans are excellent for fighting cellulite and water retention.





MASSAGGI di coppia

Short (25 min)

CHF 115

Ritrovare il benessere insieme con un massaggio che si concentra su una parte specifica del corpo: schiena, viso o gambe.

Entdecken Sie Ihr Wohlbefinden bei einer Massage, die sich auf eine bestimmte Körperpartie konzentriert: Rücken, Gesicht oder Beine.

Redécouvrez le bien-être ensemble avec un massage qui se concentre sur une partie spécifique du corps: dos, visage ou jambes.

Rediscover well-being together with a massage that focuses on a specific part of the body: back, face or legs.

Tailor (50 min)

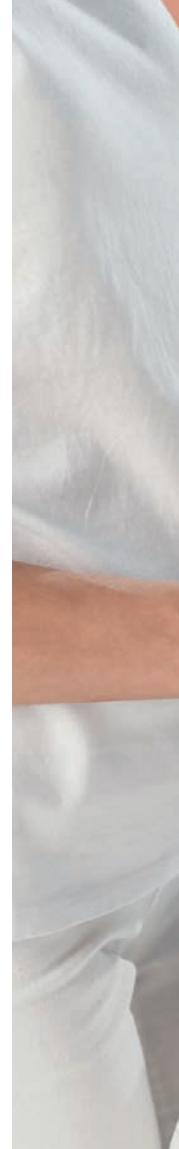
CHF 195

Un massaggio rilassante, dalle manualità armoniche, ideale per ritrovare complicità. Un momento di totale abbandono ed intimità, volto al benessere dell'equilibrio di coppia.

Eine entspannende und harmonische Massage, ideal, um die Komplizenschaft wiederzuentdecken. Ein Moment der totalen Hingabe und Intimität für das Wohlbefinden und das Gleichgewicht des Paares.

Un massage relaxant et harmonieux, idéal pour redécouvrir la complicité. Un moment d'abandon total et d'intimité pour le bien-être et l'équilibre du couple.

A relaxing massage, harmonious, ideal for finding complicity. A moment of total abandon and intimacy for the well-being and balance of the couple.





MASSAGGI specifici

Riflessologia plantare (50 min)

Fussreflexzonen - Réflexologie plantaire - Reflexology

CHF 105

Massaggio olistico che agisce sui punti di riflesso dei piedi.

Eine ganzheitliche Massage, die auf die Reflexpunkte der Füße wirkt.

Massage rééquilibrant qui agit sur les points de réflexologie des pieds.

Energetic, holistic massage that works on the reflexology points of our feet.

Linfodrenante (50 min)

Lymphdrainage - Drainage lymphatique - Lymphatic drainage

CHF 115

Massaggio che aiuta a ridurre la stasi linfatica, indicato in caso di ritenzione idrica, cellulite e gambe gonfie e pesanti.

Eine Massage, die dabei hilft, Lymphstasen zu reduzieren, empfohlen bei Wasseransammlungen, Cellulite sowie geschwollenen und schweren Beinen.

Massage qui aide à réduire la stase lymphatique en cas de rétention d'eau, de cellulite et de jambes lourdes et gonflées.

A delicate massage that helps reducing lymphatic stasis, appropriate for water retention, cellulite and swollen heavy legs.



Trattamento schiena (50 min)

CHF 115

Spezielle Rückenbehandlung

Soin spécifique pour le dos

Back Treatment

Trattamento composto da un impacco d'argilla disinflammante ed un massaggio decontratturante, ideale per chi soffre di tensioni muscolari.

Eine Behandlung, die aus einer Tonerdepakung besteht, um Entzündungen zu reduzieren, und einer Massage, um verspannte Muskeln zu lockern, ideal für jene Menschen, die an Muskelverkrampfungen leiden.

Soin composé d'un cataplasme à l'argile anti-inflammatoire et d'un massage décontractant, idéal pour ceux qui souffrent de tensions musculaires.

Clay body wrap and decontracting massage, ideal for muscular tension.

RITUALE SPA

Oro 24k (90 min)

CHF 165

Un trattamento che combina viso e corpo, per un benessere totale della persona.

Maschera viso all'oro, per ridonarti tono e luminosità stimolando la rigenerazione e l'ossigenazione cellulare.

Massaggio corpo con olio caldo alla mirra e incenso, dall'azione fortemente tonificante ed antistress.

Eine kombinierte Gesichts- und Körperbehandlung die das gesamte Wohlbefinden der Person revitalisiert.

„Gold“ Gesichtsmaske für ein verfeinertes Hautbild und einen strahlenden Teint, stimuliert die Regeneration und Sauerstoffzufuhr der Zellen.

Körpermassage mit warmem Myrrhe- und Weihrauchöl.

Die Anwendung strafft, belebt und bewirkt einen Antistress-Effekt.

Un soin qui associe le visage et le corps pour un bien-être total.

Masque facial avec de l'or, pour restaurer le ton et la luminosité en stimulant la régénération cellulaire et l'oxygénation.

Massage corporel à l'huile de myrrhe chaude et à l'encens, avec une forte action tonifiante et anti-stress.

A treatment that combines face and body, for a total well-being.

Face mask with gold, to restore tone and brightness by stimulating cell regeneration and oxygenation.

Body massage with warm myrrh oil and incense, for a strong toning and anti-stress action.





RITUALE SPA

Argan (90 min)

CHF 165

Un trattamento completo per viso e corpo, a base di puro olio d'Argan. Penetrando a fondo nella pelle, quest'olio dalle conosciute proprietà nutritive e distensive, dona una sensazione di rilassamento profondo a tutto il corpo.

Unitamente al massaggio allevia anche dolori articolari e muscolari, migliora l'elasticità della pelle lasciandola liscia e vellutata.

Eine komplette Behandlung für Gesicht und Körper, basierend auf reinem Arganol. Dieses Öl, das tief in die Haut eindringt, verleiht dem Körper mit seinen pflegenden und entspannenden Eigenschaften ein Gefühl der Tiefenentspannung.

Zusammen mit der Massage lindert es Gelenk- und Muskelschmerzen, verbessert die Elastizität der Haut und macht diese geschmeidig und sam-tig.

Un soin complet pour le visage et le corps, à base d'huile d'Argan pure. Pénétrant profondément dans la peau, cette huile aux propriétés nourrissantes et relaxantes, est une anti-rides précieuse et procure une sensation de relaxation profonde à tout le corps.

Avec le massage, il soulage également les douleurs articulaires et musculaires, améliore l'élasticité de la peau en la laissant lisse et velouté.

A complete treatment for face and body, with pure Argan oil. Penetrating deeply into the skin, this oil with known nourishing and relaxing properties is a precious anti-wrinkle and gives a sensation of deep relaxation to the whole body.

Together with the massage it also relieves joint and muscular pains, improves skin elasticity leaving it smooth and velvety.

RITUALE SPA

Hammam Savon Noir (go min)

CHF 165

Gommage al sapone nero e massaggio con candela all'olio di Argan.
Uno dei principali riti dell'Hammam, attiva la circolazione venosa
e linfatica rendendo la pelle morbida, priva di tossine ed altre impurità.
Leggermente profumato alla lavanda, il sapone nero produce un effetto
rilassante, mentre il massaggio con la candela all'Argan nutre e ripara la pelle,
rendendola setosa al tatto.

Peeling mit schwarzer Seife und Massage mit Arganöl-Kerze.
Die traditionelle Anwendung aus dem Hamam regt die Blutzirkulation an und
unterstützt den Venen- und Lymphfluss. Die Haut wird dadurch spürbar weich und
von Giftstoffen und anderen Unreinheiten befreit.
Mit ihrem leichten Lavendelduft wirkt die schwarze Seife wunderbar
entspannend. Die Massage mit der Arganöl-Kerze nährt und repariert die Haut
und verleiht ihr ein seidiges Zartgefühl.

*Gommage au savon noir et massage avec une bougie à l'huile d'argan.
Un des principaux rites du Hammam, active la circulation veineuse et lymphatique,
rendant la peau douce, dépourvue de toxines et autres impuretés. Légèrement
parfumé à la lavande, le savon noir produit un effet relaxant, tandis que le massage
à la bougie d'Argan nourrit et répare la peau, la rendant soyeuse à la touche.*

Scrub with black soap and candle massage with Argan oil.
One of the main practice of the Hammam, it activates the venous and lymphatic
circulation, making the skin soft, free of toxins and other impurities.
Slightly perfumed with lavender, the black soap produces a relaxing effect, while
the Argan candle massage nourishes and repairs the skin, making it silky to the
touch.

VISO

Pulizia Viso con spremitura (75 min)

CHF 85

Gesichtsreinigung mit Mitesser entfernen

Nettoyage du visage avec enlèvement de point noirs

Facial cleaning with blackheads removing

Trattamento Detox (60 min)

CHF 105

Tiefenreinigende Gesichtsbehandlung

Traitemet purifiant pour le visage

Purifying facial treatment

Trattamento detossinante per una pelle depurata, levigata e rigenerata.

Entgiftende und tiefenreinigende Behandlung für eine glatte und regenerierte Haut.

Soin détoxifiant pour une peau purifiée, lisse et régénérée.

Treatment with purifying action on the skin, giving luminosity to your face.

Viso Anti-Age (50 min)

CHF 105

Trattamento anti-age ad azione ossigenante, tonificante e illuminante.

Behandlung gegen Hautalterung mit Sauerstoffanreicherung,
belebend und erhellt.

Soin anti-âge à action oxygénante, tonifiante et éclairante.

Treatment with rejuvenating action, it oxygenates and regenerates the epidermis.





BEAUTY

Sopracciglia (15 min)	CHF 19
Augenbrauenkorrektur	
Sourcils	
Eyebrow	
Baffetti o Mento (5 min)	CHF 10
Oberlippe oder Kinn	
Lèvre supérieure ou menton	
Moustache or Chin	
Ascelle o inguine (15 min)	CHF 25
Achseln oder Bikinzone	
Aiselles ou maillot	
Armpits or groin	
Inguine totale (25 min)	CHF 35
Intim komplett	
Maillot total	
Total groin	
Braccia o mezza gamba (20 min)	CHF 45
Arme oder Beine halb	
Bras ou demi-jambes	
Arm or half leg	
Gambe (30 min)	CHF 65
Beine ganz	
Jambes	
Legs	
Petto o schiena uomo (30 min)	CHF 49
Brust oder Rücken Mann	
Torse ou dos pour lui	
Chest or back for him	

MANI & PIEDI

Manicure classica (40 min) CHF 45

Pedicure classica (60 min) CHF 55

Manicure SPA (60 min) CHF 69

Manicure, Peeling, Massaggio con olii, Maschera idratante

Maniküre, Peeling, Öl-Massage, Feuchtigkeitsmaske

Manicure, Peeling, Massage avec huile, Masque Hydratant

Manicure, Peeling, Oil-Massage, Moisturizing Mask

Pedicure SPA (75 min) CHF 79

Pedicure, Peeling, Massaggio con olii, Maschera idratante

Pediküre, Peeling, Öl-Massage, Feuchtigkeitsmaske

Pedicure, Peeling, Massage avec huile, Masque Hydratant

Pedicure, Peeling, Oil-Massage, Moisturizing Mask

Solo smalto (20 min) CHF 20

Nur Lack

Seulement vernis

Polish only



Centro Wellness & SPA
Hotel Serpiano, Via Serpiano 6867 Serpiano

+41 (0) 91 986 20 00
info@serpiano.ch
www.serpiano.ch